

AJUT A LA FORMACIÓ

ACORD DE COL·LABORACIÓ (ANY 2011)
ENTRE L'AGENCE UNIVERSITAIRE DE LA FRANCOPHONIE
I LA UNIVERSITAT ROVIRA I VIRGILI

REUNITS

D'una part, l'Agence universitaire de la Francophonie (en endavant, AUF), associació constituïda com a persona jurídica sense ànim de lucre en virtut de la Llei sobre les companyies part III del Quebec, amb domicili a 3034 Boulevard Edouard Montpetit, Montreal (Quebec) H3T 1J7, Canadà, i representada pel Sr. Bernard Leduc, director del Bureau Europe de l'Ouest et Maghreb, per delegació del rector, el Sr. Bernard Cerquiglini.

I de l'altra, el Sr. Francesc Xavier Grau Vidal, rector de la Universitat Rovira i Virgili (en endavant, URV) en virtut del seu nomenament pel Decret 65/2010, de 18 de maig (DOGC 5634, de 21 de maig de 2010), que representa aquesta institució d'acord amb les competències que preveu l'article 66 de l'Estatut de la URV, aprovat pel Decret 202/2003, de 26 d'agost (DOGC 3963, de 8 de setembre de 2003). La URV té el domicili al carrer de l'Escorxador, s/n, codi postal 43003 de Tarragona, i el seu NIF és Q-9350003-A.

Amb l'objectiu de reforçar el màster conjunt en relacions euromediterrànies i assegurar-ne la projecció, en particular al Magrib, l'AUF contribuirà a la seva consecució d'acord amb les disposicions següents:

Article 1. Objecte

Dins la seva programació per al 2011, i en el marc de les accions del Bureau régional Europe de l'Ouest et Maghreb, en particular del projecte «PO592 ajuts a la formació», l'AUF acorda atorgar a la URV una contribució global de 20.000 (vint mil) euros per a:

- l'ajut a la mobilitat d'estudiants provinents d'institucions del "Sud" membre de l'AUF, en particular del Magrib
- l'ampliació del consorci de suport a un establiment del Magrib
- l'ajut a la mobilitat de participants del Magrib (conferenciantes ...)

Article 2. Disposicions financeres

2.1. A aquest efecte, la suma de 20.000 euros es farà efectiva en tres pagaments a la URV.

- un primer pagament de 10.000 euros, en el moment de signar aquest acord

1

- un segon pagament de 8.000 euros, en finalitzar el primer any després de presentar una justificació del primer ingrés
- un tercer i darrer pagament de 2.000 euros, després que la URV hagi presentat una justificació científica i tècnica de la utilització de la contribució de l'AUF, acompanyada de comprovants de la utilització de les sumes ingressades

2.2. En absència de la presentació d'aquests justificants, l'AUF es reserva el dret de suspendre qualsevol ingrés.

2.3. Si no es diu res en contra, els tres pagaments s'han d'efectuar mitjançant transferència a la URV al núm de compte corrent IBAN: ES64 0049-1877-49-2910661321 I CODI swift: BSCHEMM

Article 3. Disposicions financeres complementàries

3.1. L'AUF i la URV acordem que la contribució financera que estableix aquest acord correpon exclusivament a la URV. En conseqüència, queda totalment prohibit fer-ne sessió a tercers sense autorització prèvia notificada per escrit pel director del Bureau Europe de l'Ouest et Maghreb.

3.2. En el cas que la URV incompleixi aquesta prohibició, aquest acord queda anul·lat de ple dret sense que la URV pugui reclamar cap indemnització.

Article 4. Responsabilitat

4.1. La URV és la directora d'aquestes activitats i n'és la responsable moral, tècnica i financera. L'AUF no és responsable, en cap cas, dels problemes que puguin sorgir en les activitats esmentades.

4.2. L'organització d'aquestes activitats ha de ser totalment assumida per la URV, que ha de comptar amb una assegurança per cobrir la responsabilitat civil dels beneficiaris de la contribució de l'AUF, en cas que la institució no estigui coberta en aquest aspecte.

4.3. L'AUF no ha de ser considerada, en cap cas, responsable dels accidents o malalties de què puguin ser víctimes els beneficiaris de l'ajut de l'AUF, ni de les seqüeles o morts que se'n puguin derivar, riscos que els beneficiaris han d'assegurar pel seu compte.

Article 5. Visibilitat i drets de publicació

Els documents elaborats per la URV com a resultat de les activitats esmentades en aquest acord han de mencionar clarament la contribució de l'AUF, el total de la seva aportació i el nombre de beneficiaris.

Article 6. Entrada en vigor i durada de validesa

Aquest acord és per a un període que no pot excedir el 31 de desembre de 2013, període en el qual la URV es compromet a complir l'objectiu del present acord.

2


Article 7. Suspensió de l'acord

En cas de suspensió de l'acord a petició de la URV o si, per diverses raons, és impossible respectar les clàusules d'aquest acord, la URV es compromet a retornar el romanent de la subvenció que no hagi estat utilitzat en els tres mesos següents al pagament efectuat per l'AUF.

Article 8. Jurisdicció

Les parts ens comprometem a resoldre, de manera amistosa o per arbitratge d'un expert designat de forma conjunta, qualsevol desacord que pugui sorgir en el desenvolupament d'aquest conveni.

Les parts signem en dos exemplars originals en francès i català

Brussel·les, 31/12/2011

Tarragona, 21/12/2011

UNIVERSITAT
ROVIRA I VIRGILI
RECTORAT

Francesc Xavier Grau
Rector
Universitat Rovira i Virgili

Po Bernard Leduc
Bureau Europe de l'Ouest et Maghreb
Per delegació del Rector de l'AUF

